INSTALLATEUR : CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE REMISES AU PROPRIÉTAIRE ET GARDÉES PAR CE DERNIER.

NAPOLEON
FOYERS DE QUALITÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES : CSA 2.33 & ANSI Z21.88 POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE À GAZ VENTILÉS.

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

Arlington™

GDS20N
GAZ NATUREL

GDS20P
PROPANE

R-2000 HPBA Warnock Hersey C US

W415-0496 / 09.22.05

Wolf Steel Ltd., 103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030 / 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 4Y8, Canada
(705)721-1212 • télécopieur (705)722-6031 • www.napoleonfoyers.com • ask@napoleon.on.ca

AVERTISSEMENTS & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'entreposez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet ou tout autre appareil.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz. Suivez les instructions d'installation.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ

N'allumez aucun appareil.

N'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble. Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.

Ne touchez à aucun interrupteur électrique.

Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

Si ce poêle n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre.

TABLE des MATIÈRES

2. **Avertissements et consignes de sécurité**
   Que faire si vous détectez une odeur de gaz
4. **Garantie**
5. **Instructions générales**
   Information générale
   Soins de la vitre et des pièces plaquées
6. **Emplacement et dégagements**
   Voyant lumineux de veilleuse - Installation des piles
7. **Installation de la soufflerie**
8. **Installation de la terminaison**
9. **L'évacuation**
   Longueurs des conduits d'évacuation et emplacements de la terminaison
10. **Installations typiques et particulières d'évents**
11. **Spécifications pour l'évacuation**
15. **Protection du mur et du plafond**
16. **Évacuation horizontale et verticale**
17. **Raccordement des évents au poêle**
    Installation dans une maison mobile
    Étranglement des évents verticaux
    Branchement du gaz
18. **Les finitions**
    Enlèvement et installation de la porte vitrée
    Enlèvement et installation de la façade en fonte
19. **Mise en place du logo**
    Disposition des bûches
20. **Fonctionnement / Entretien**
21. **Réglages**
    Réglage de la veilleuse
    Réglage du venturi
    Remplacement de l'injecteur
22. **Rechanges**
    Pièces de rechange
    Accessoires
24. **Guide de dépannage**
26. **Historique d'entretien**

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT

- **Ce poêle est un appareil de chauffage à gaz ventilés. Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans ce poêle.**
- **Les adultes et particulièrement les enfants doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu. Tenez les jeunes enfants et les animaux éloignés du poêle lorsqu'il est chaud.**
- **En raison des températures élevées, le poêle devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur ou près du poêle.**
- **Les pare-étincelles ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser le poêle.**
- **Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air du poêle ainsi que le système d'évacuation. Le poêle et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement du poêle doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.**
- **Ce poêle ne devra être modifié en aucun cas.**
- **Ce poêle ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.**
- **N'utilisez pas ce poêle si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.**
- **Ne pas opérer le poêle lorsque la porte vitrée est ouverte, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.**
- **Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée du poêle.**
- **Ce poêle utilise et requiert un thermocouple à action rapide. Remplacez uniquement avec un thermocouple à action rapide de Wolf Steel ltée.**

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

Les produits NAPOLÉON sont fabriqués conformément aux normes strictes du Certificat d'Assurance de Qualité mondialement reconnu ISO 9001 : 2000.

Les produits NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le brûleur et le montage de la soupape subissent un test de détection de fuite et d'allumage à une station de test de qualité. Une fois assemblé, chaque poêle est soigneusement inspecté de nouveau par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de NAPOLÉON.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DU PRÉSIDENT DES FOYERS AU GAZ NAPOLÉON

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau foyer au gaz Napoléon sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire. Ceci couvre : la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le brûleur en acier inoxydable, les bûches Phazer[MD] et les braises, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en porcelaine émaillée et les moulures d'extrusion en aluminium.

Les composants électriques (110V et millivolt) et les pièces soumises à l'usure tels que les tuiles catalytiques, la soufflerie, les soupapes de gaz, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les télécommandes, l'allumeur, les joints d'étanchéité et l'assemblage de la veilleuse sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main-d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON.

CONDITIONS AND LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement -- c.-à-d. l'individu ou la personne morale (client inscrit) dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement de garantie déposée auprès de NAPOLÉON -- à condition que l'achat ait été fait par l'entremise d'un détaillant NAPOLÉON autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.

Le foyer au gaz doit être installé par un installateur ou un entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence, et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus, les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causée par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, le bris par manipulation des bûches PHAZER[MD] et des braises ou tout composant de ventilation utilisé dans l'installation du foyer.

NAPOLÉON garantit à vie ses brûleurs en acier inoxydable contre tout défaut de fabrication et de matériau sous réserve des conditions suivantes : Durant les dix premières années, Napoléon remplacera ou réparera selon notre option les pièces défectueuses gratuitement. Après les dix premières années, NAPOLÉON fournira les brûleurs de rechange à 50 % du prix de détail courant.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.

Après la première année, NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie à Vie Limitée du Président, la responsabilité de NAPOLÉON sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON en ce qui concerne le foyer au gaz NAPOLÉON. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

NAPOLÉON n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, une configuration d'évacuation excessive, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les sécheuses de linge, etc.

Tous dommages causés au foyer, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, aux garnitures en laiton ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, de condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de NAPOLÉON.

La facture ou sa copie sera requise ainsi que le numéro de série et le numéro de modèle lors d'une réclamation auprès de votre détaillant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie.

NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AUX PRODUITS.
NAPOLEON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE. BREVETS É.-U. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

W415-0496 / 09.22.05

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

CE POÊLE AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région,

p. ex. dans l'état du Massachusetts :

- Le registre du foyer doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape de sectionnement doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces.
- Cet appareil n'est pas approuvé pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de bain à moins d'être un appareil avec une chambre de combustion scellée à évacuation directe.
- AVERTISSEMENT : Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.

En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN1-B149 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 et NFPA 54 pour les États-Unis. L'installation dans une maison mobile doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être faite selon les normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz CAN/CSA Z240 SÉRIE MM au Canada ou selon les règlements du Manufactured Home Construction and Safety Standards, Title 24 CFR, part 3280 ou encore selon le Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites and Community Standard ANSI/NFPA 501 aux États Unis.

Purgez toutes les conduites de gaz avec la porte vitrée du poêle retirée. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte.

Lorsque les configurations de l'évacuation sont à l'extrême, laissez plusieurs minutes (5-15) à la flamme pour se stabiliser après l'allumage.

Il est recommandé que toutes les courses horizontales aient une élévation de ¼" par pied.

Les objets placés devant le poêle doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de la face vitrée de l'appareil.

La soupape du poêle doit être débranchée de la ligne d'alimentation en gaz pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent 1/2 lb/po^2 (3,5 kPa). Le poêle doit être séparé de la ligne d'alimentation en gaz en fermant la soupape de sectionnement manuelle pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression est de 1/2 lb/po^2 (3,5 kPa) ou moins. Si la soufflerie est installée, elle doit être branchée au circuit électrique et mise à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN CSA C22.1 au Canada ou le NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70 aux États-Unis. Le cordon d'alimentation de la soufflerie doit être branché à une prise adéquatement mise à la terre. Ne retirez pas la pointe de mise à la terre du cordon d'alimentation.

INFORMATION GÉNÉRALE

POUR VOTRE SATISFACTION, CE POÊLE A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR CONFIRMER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ!

La pression minimale d'alimentation en gaz est 4,5 pouces de colonne d'eau pour le gaz naturel et 11 pouces de colonne d'eau pour le propane. La pression maximale d'alimentation en gaz est 7 pouces de colonne d'eau pour le gaz naturel et 13 pouces de colonne d'eau pour le propane. Lorsque la soupape est réglée à "HI", la pression au collecteur quand le gaz circule est 3,5 pouces de colonne d'eau pour le gaz naturel et 10 pouces de colonne d'eau pour le propane. Lorsque le poêle est installé à des élévations dépassant 4 500 pieds, et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1 000 pieds supplémentaires.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de gaz à moins d'utiliser un ensemble de conversion certifié.

SOINS DE LA VITRE ET DES PIÈCES PLAQUÉES

N'employez pas de détergents abrasifs pour nettoyer les pièces plaquées, polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec. Ce poêle est muni d'une vitre en céramique de $^3/_{16}$" disponible chez votre détaillant Napoléon/Wolf Steel ltée. N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS. Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra, sinon la vitre risque de rester marquée en permanence. NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE!

GDS20 : Le débit maximal est de 20 000 BTU/h pour le gaz naturel et le propane. Le rendement maximal avec le gaz naturel et le propane est de 15 600 BTU/h avec un taux d'efficacité de 78 %.

Ce poêle est approuvé pour installation dans un placard ou en retrait ainsi que dans les salles de bain, les chambres à coucher et les chambres studio et convient pour installation dans les maisons mobiles.

Le modèle au gaz naturel peut être installé dans une maison mobile installée en permanence et alimentée au gaz naturel.

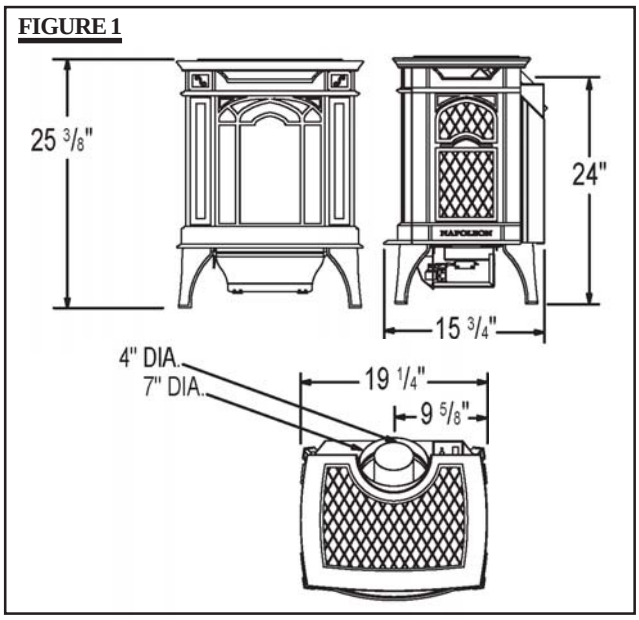
EMPLACEMENT ET DÉGAGEMENTS

Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer le poêle. N'obstruez jamais l'ouverture sur le devant du poêle.

GDS20

Tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un poêle Napoléon est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve le poêle devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évacuation peut passer à travers la maison sans avoir à découper les planchers ou les solives du toit.

FIGURE 1



MAINTENEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :

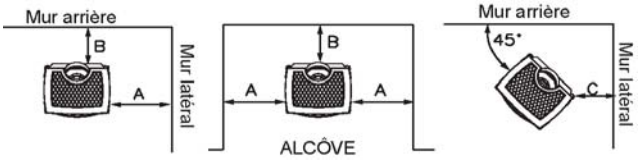


FIGURE 2

A. 4" **B.** 2"* **C.** 2"

LE POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ DIRECTEMENT SUR DU TAPIS.

DISTANCE MINIMALE DE 48" ENTRE LE DESSUS DU POÊLE ET LE PLAFOND.

DU PLAFOND AU DESSUS DU POÊLE.....48"

ÉVACUATION HORIZONTALE

CÔTÉS ET DESSOUS.....1"

DESSUS.....2"

ÉVACUATION VERTICALE

TOUS LES CÔTÉS... .....1"

Si le dégagement entre l'arrière du poêle et le mur arrière est de moins de 5", il sera nécessaire de débrancher les tuyaux d'évent et la conduite de gaz pour déplacer le poêle lors de l'installation ou de l'entretien de la soufflerie.

*À UNE DISTANCE DE 2" DU MUR, L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN DE LA SOUFFLERIE PEUT NE PAS ÊTRE PRATIQUE. UN MINIMUM DE 5" EST NÉCESSAIRE POUR INSTALLER LA SOUFFLERIE.

VOYANT LUMINEUX DE VEILLEUSE - REMPLACEMENT DES PILES

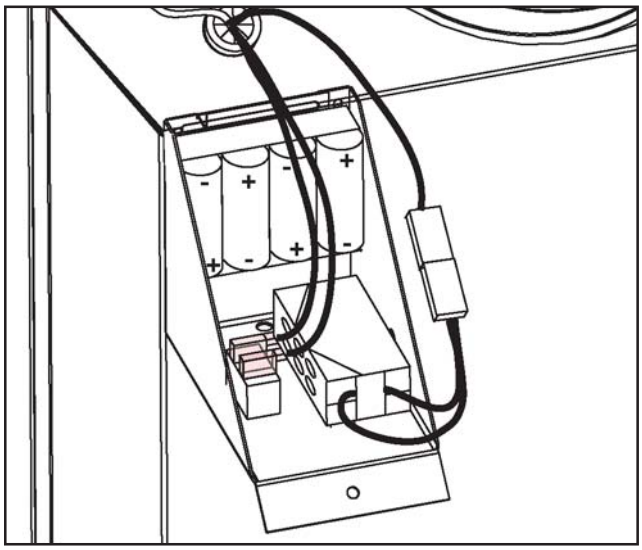
Si le voyant lumineux de veilleuse ne clignote plus et que la veilleuse fonctionne, il est possible que les piles aient besoin d'être remplacées.

Quatre piles "AA" sont requises et devraient être remplacées annuellement.

1. Ouvrez le boîtier d'interrupteur en retirant la vis du haut et en pivotant le boîtier vers le bas.

2. Retirez les 4 piles "AA" puis remplacez avec des piles neuves.

3. Pivotez le boîtier vers le haut pour refermer et fixez à nouveau avec la vis retirée à l'étape ***1***.



INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE

Soufflerie (VOIR EMPLACEMENT ET DÉGAGEMENTS)

1. Coupez et retirez l'attache servant à fixer les fils d'interrupteur de la soufflerie à l'écran protecteur.

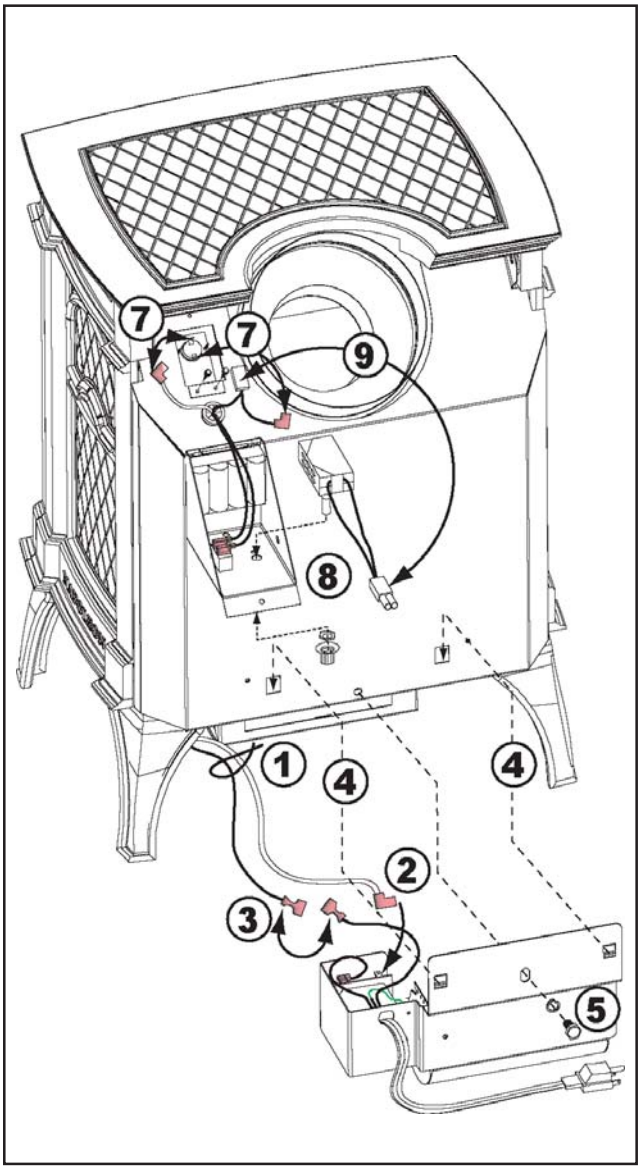
2. Branchez le fil blanc provenant du dessous de l'appareil à la borne sur la soufflerie.

3. Branchez le fil noir de la soufflerie au fil noir provenant du dessous de l'appareil.

4. Insérez les attaches sur le boîtier de la soufflerie dans les trous perforés de l'écran protecteur arrière. Appuyez vers le bas pour verrouiller les attaches.

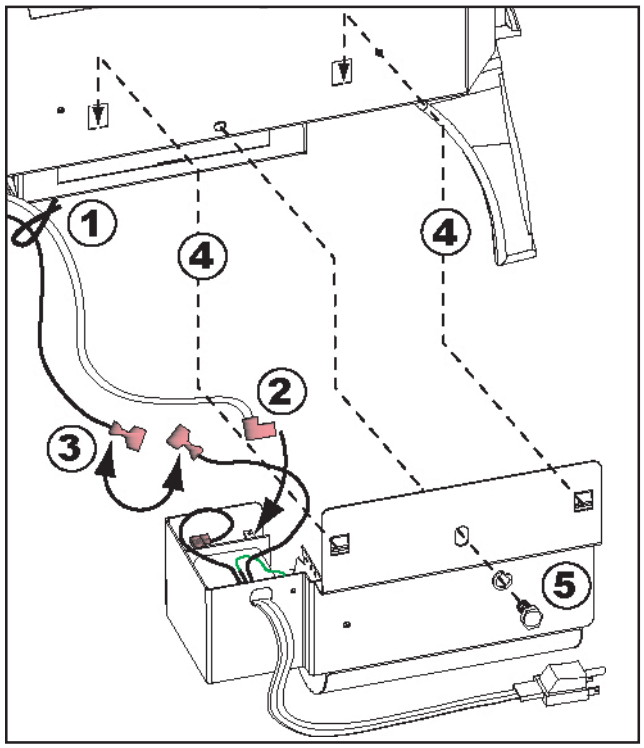
5. Fixez la soufflerie à l'aide de la vis et de la rondelle de blocage fournies.

Note : Assurez-vous que tous les fils soient groupés à l'intérieur du boîtier d'interrupteur de la soufflerie.



Cet appareil est muni d'un voyant lumineux de veilleuse qui clignote à toutes les quelques secondes lorsque la veilleuse est allumée.

Pour plus d'informations, voir l'étape #10.



Interrupteurs

6. Ouvrez le boîtier d'interrupteur en retirant la vis du haut.

7. Installez le support du thermodisque tel qu'illustré à l'aide de deux des vis fournies. Branchez les fils avec raccords aux bornes du thermodisque.

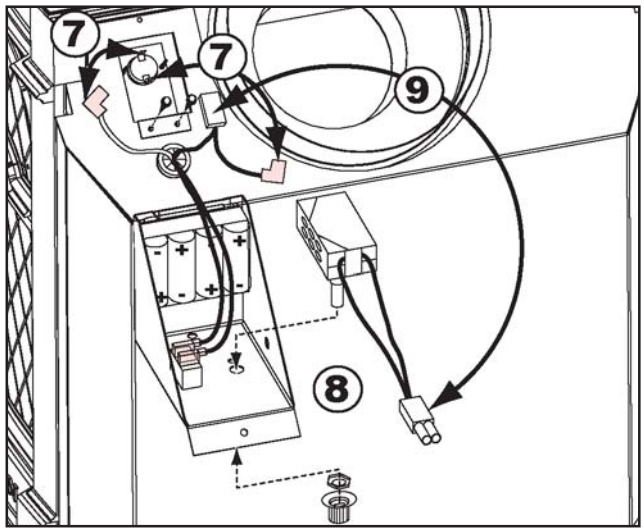
Retirez le disque poinçonné du boîtier d'interrupteur.

8. Installez l'interrupteur à vitesse variable (rhéostat) dans le boîtier avec les fils orientés vers le haut. Fixez l'interrupteur au boîtier à l'aide de l'écrou de blocage et du bouton fournis.

9. Branchez la fiche mâle de l'interrupteur au raccord femelle provenant de l'appareil.

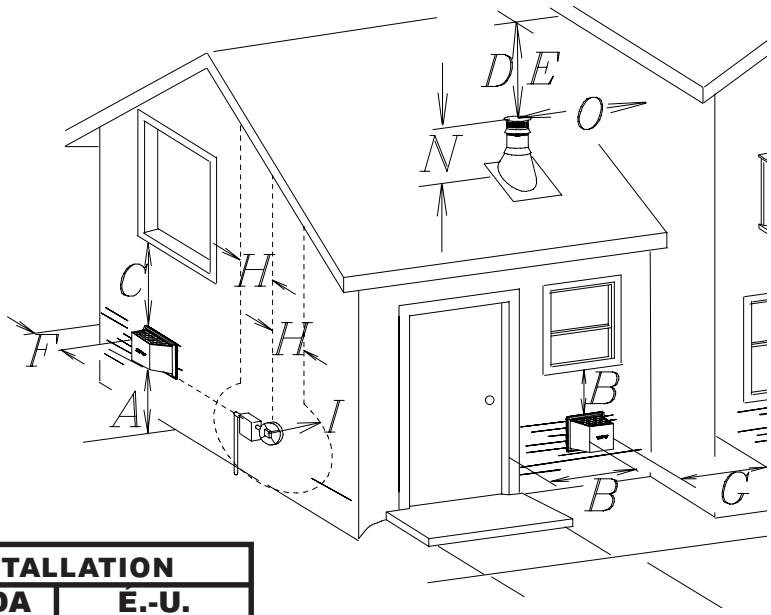
10. **Voyant lumineux de veilleuse :** Installez les piles tel qu'illustré. Remplacez les piles annuellement. ***Note : Si vous remplacez le voyant lumineux, assurez-vous que le fil rouge soit branché au fil rouge de la thermopile et le fil noir au fil blanc.***

11. Groupez tous les fils à l'intérieur du boîtier puis fermez le boîtier. Fixez en place à l'aide de la vis retirée à l'étape **6**.



EMPLACEMENTS DE LA TERMINAISON

FIGURE 8



	INSTALLATION		
	CANADA	É.-U.	
A	12 POUCES	12 POUCES	Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'un auvent, d'une terrasse en bois ou d'un balcon.
B	12 POUCES	9 POUCES	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12 POUCES*	12 POUCES*	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18 POUCES**	18 POUCES**	Dégagement vertical d'un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de 2 pieds et moins de la ligne médiane de la terminaison.
E	12 POUCES**	12 POUCES**	Dégagement d'un soffite non ventilé.
F	0 POUCE	0 POUCE	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0 POUCE***	0 POUCE***	Dégagement des murs extérieurs ***in****combustibles* faisant coin intérieur ou aux obstructions ***in****combustibles* (cheminée, etc.).
	2 POUCES***	2 POUCES***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3 PIEDS	3 PIEDS****	Dégagement horizontal de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d'un ensemble de régulateur/compteur pour une distance verticale maximale de 15'.
I	3 PIEDS	3 PIEDS****	Dégagement de l'évent du régulateur.
J	12 POUCES	9 POUCES	Dégagement d'une prise d'air de ventilation non mécanique de la maison ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil.
K	6 PIEDS	3 PIEDS†	Dégagement d'une prise d'air mécanique.
L	7 PIEDS‡	7 PIEDS****	Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée à moins que la terminaison soit équipée d'un protecteur de chaleur grillagé GD-301.
M	12 POUCES††	12 POUCES****	Dégagement sous une véranda, un auvent, une terrasse en bois ou un balcon.
N	16 POUCES	16 POUCES	Dégagement au-dessus du toit.
O	2 PIEDS†*	2 PIEDS†*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.

***** **Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et les cassures thermiques.**

****** **Il est recommandé d'utiliser un protecteur de chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.**

******* **L'ensemble périscopique GD-201 requiert un dégagement minimal de 18 pouces d'un mur extérieur faisant coin intérieur.**

******** **Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.**

† **Trois pieds au-dessus, si la distance horizontale est de 10 pieds et moins.**

‡ **Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée qui est située entre deux maisons unifamiliales servant aux deux maisons.**

†† **Permis seulement si la véranda, l'auvent ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.**

†* **Recommandé afin d'éviter la recirculation des produits d'échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.**

L'ÉVACUATION

LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION ET EMPLACEMENTS DE LA TERMINAISON

Utilisez uniquement des composants d'évacuation Wolf Steel, Simpson Duravent, Selkirk Direct Temp ou American Metal Amerivent.

Pour le Simpson Duravent, le Selkirk Direct Temp et l'American Metal Amerivent, suivez la procédure d'installation fournie avec les composants d'évacuation.

Tous les joints du conduit extérieur de ces systèmes d'évacuation doivent être scellés avec un scellant rouge à haute température (RTV).
Les composants d'évacuation Wolf Steel, Simpson Duravent, Selkirk Direct Temp et American Metal Amerivent ne doivent pas être combinés ensemble.

Un adaptateur de départ est nécessaire et peut être acheté chez le fournisseur correspondant :

Fournisseur	**POÊLE À GAZ**
Duravent	GDS924N
Amerivent	4DSCB-N1
Direct Temp	4DT-AAN

Pour les systèmes d'évents dont le conduit intérieur d'évacuation possède déjà des joints scellés, seuls les joints du conduit extérieur de prise d'air doivent être scellés avec un scellant de silicone rouge à haute température (RTV). Ce même scellant peut être utilisé sur les joints des conduits intérieurs et extérieurs de tous les autres systèmes d'évents approuvés à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse du poêle qui doit être scellé avec le scellant noir à haute température Mill Pac. Le scellant à haute température doit être commandé séparément.
Lorsque vous utilisez les composants d'évacuation Wolf Steel, n'utilisez que les ensembles d'évacuation suivants :
ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE GD175 (7 ½' de conduit inclus), **ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE GD176** (24" de conduit inclus), **ENSEMBLE DE TERMINAISON POUR TOIT DE PENTE 1/12 à 7/12 GD110, ENSEMBLE DE TERMINAISON POUR TOIT DE PENTE 8/12 à 12/12 GD111, ENSEMBLE DE TERMINAISON POUR TOIT PLAT GD112** ou **ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE GD180** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol) conjointement avec les composants d'évacuation appropriés.

Pour une performance optimale du poêle, toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation minimale de ¼" par pied.

• Ces ensembles d'évents permettent soit une évacuation verticale, soit une évacuation horizontale du poêle.

• Le nombre maximal de raccordements de conduits flexibles de 4" est de trois horizontalement ou trois verticalement (excluant les raccordements au poêle et à la section de terminaison).

• Quand elle se termine verticalement, l'élévation verticale est d'un minimum de 3 pieds et d'un maximum de 40 pieds au-dessus du poêle. **FIGURE 4.**

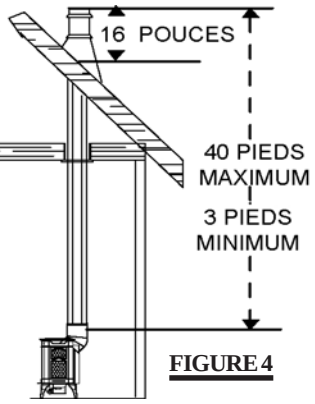


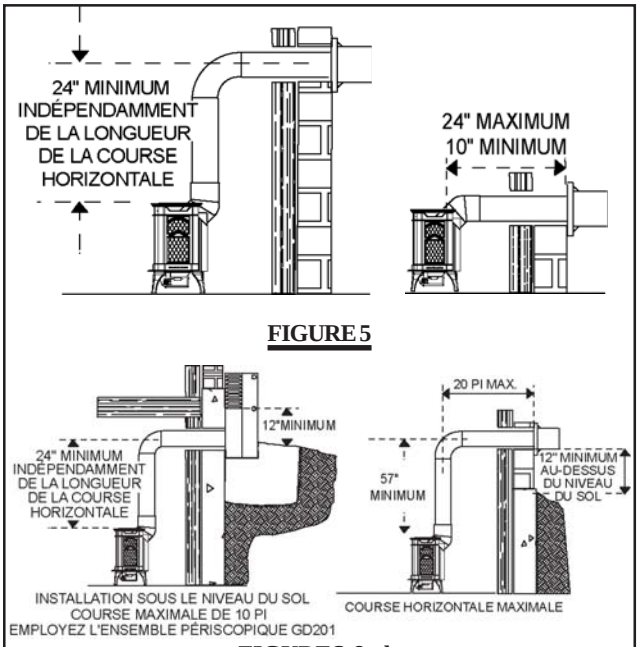
FIGURE 4

Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone.
Pour faciliter l'installation, utilisez un tuyau ajustable comme dernière pièce de tuyau rigide au poêle.

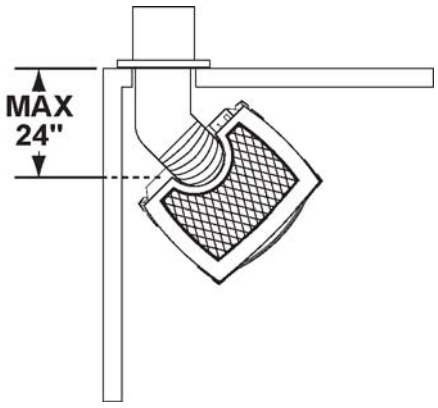
• Pour une performance optimale du poêle et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur des évents et le nombre de coudes au minimum.

• La prise d'air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d'air de la terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.

La course horizontale maximale avec une course verticale de 57 pouces immédiatement au-dessus du poêle est 20 pieds. **FIGURES 6a-b.**


24" MINIMUM INDÉPENDAMMENT DE LA LONGUEUR DE LA COURSE HORIZONTALE
24" MAXIMUM
10" MINIMUM
FIGURE 5
12"MINIMUM
24" MINIMUM INDÉPENDAMMENT DE LA LONGUEUR DE LA COURSE HORIZONTALE
INSTALLATION SOUS LE NIVEAU DU SOL
COURSE MAXIMALE DE 10 PI
EMPLOYEZ L'ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE GD201
20 PI MAX.
57" MINIMUM
12" MINIMUM AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL
COURSE HORIZONTALE MAXIMALE
FIGURES 6a-b

LA COURSE HORIZONTALE NE DOIT PAS EXCÉDER LA COURSE VERTICALE

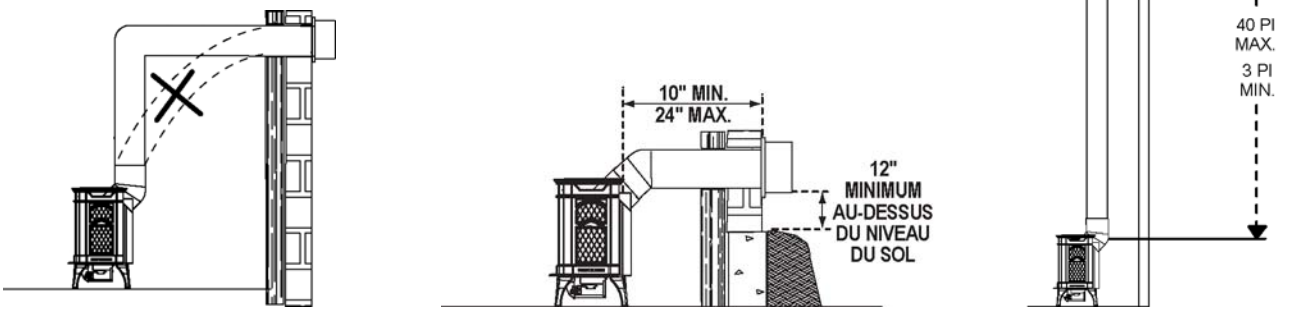


INSTALLATIONS TYPIQUES D'ÉVENTS

NOTE :

Lorsqu'une configuration d'évacuation verticale a plus de 15', la plaque de restriction doit être complètement fermée. Référez-vous à "Étranglement des évents verticaux".

FIGURES 3 a-c



INSTALLATIONS PARTICULIÈRES D'ÉVENTS

ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE

Utilisez l'ensemble périscopique GD201 afin de positionner la terminaison au-dessus du niveau du sol. L'ensemble périscopique doit être installé de façon à ce que la fente d'air du bas soit située à un minimum de 12 pouces au-dessus du niveau du sol. La longueur maximale permise des évents dépend du poêle tel qu'illustré.

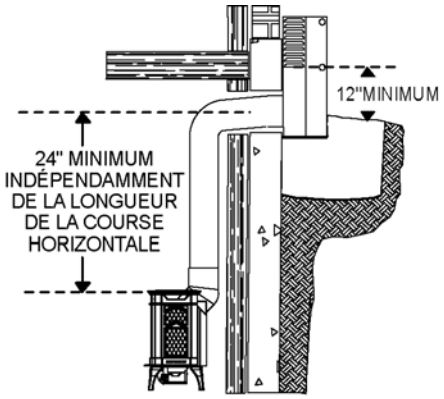


FIGURE 4

INSTALLATION SOUS LE NIVEAU DU SOL
COURSE MAXIMALE DE 10 PI
EMPLOYEZ L'ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE GD201

LÉGENDE

des symboles suivants utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :

> - plus grand que
≥ - égal à ou plus grand que
< - plus petit que
≤ - égal à ou plus petit que
$\mathbf{H_T}$ - total de la longueur des courses horizontales ($\mathbf{H_R}$) et des déviations ($\mathbf{H_o}$) en pieds
$\mathbf{H_R}$ - longueur des courses horizontales combinées en pieds
$\mathbf{H_o}$ - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (du total des degrés de déviation - 135°*****) en pieds
$\mathbf{V_T}$ - longueur des courses verticales combinées en pieds

VALEUR DU COUDE EN LONGUEUR D'ÉVENT

	pieds	pouces
1°	0,03	0,5
15°	0,45	6,0
30°	0,9	11,0
45°*	1,35	16,0
90°*	2,7	32,0

***** la première déviation de 45° et de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme **-45° et -90º** respectivement ou **-135°** lorsque combinés ensemble.

TERMINAISON HORIZONTALE

Lorsque $\mathbf{(H_T) \leq (V_T)}$

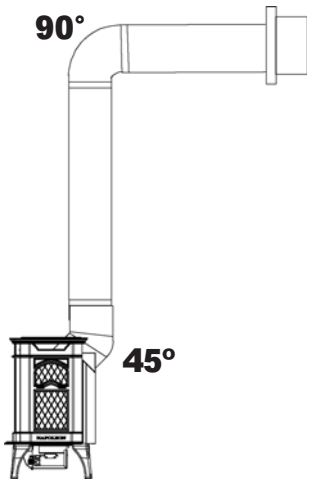
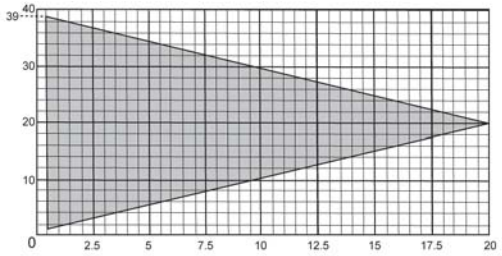


FIGURE 5

Configuration d'évacuation simple (un coude de 45º et de 90° seulement)



COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS V_T

LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $\mathbf{H_T \leq V_T}$
Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T \leq 40}$ pieds

Exemple 1 :

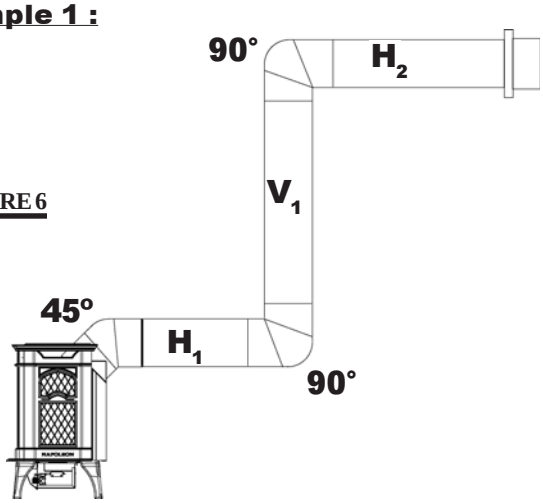


FIGURE 6

$\mathbf{V_1}$ = 8 pi
$\mathbf{V_T}$ = $\mathbf{V_1}$ = 8 pi
$\mathbf{H_1}$ = 2,5 pi
$\mathbf{H_2}$ = 2 pi
$\mathbf{H_R}$ = $\mathbf{H_1}$ + $\mathbf{H_2}$ = 2,5 + 2 = 4,5 pi
$\mathbf{H_o}$ = 0,03 (un coude 45º + deux coudes 90º - 135º)
= 0,03 (225-135) = 2,7pi
$\mathbf{H_T}$ = $\mathbf{H_R}$ + $\mathbf{H_o}$ = 4,5 + 2,7 = 7,2 pi

$\mathbf{H_T + V_T}$ = 7,2 +8 =15,2 pi

Formule 1 : $\mathbf{H_T \leq V_T}$
7,2 ≤ 8
Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T \leq 40}$ pieds
15,2 ≤ 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

TERMINAISON HORIZONTALE

Lorsque **(H_T)** > **(V_T)**
Configuration d'évacuation simple (un coude de 45º et de 90° seulement)

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.

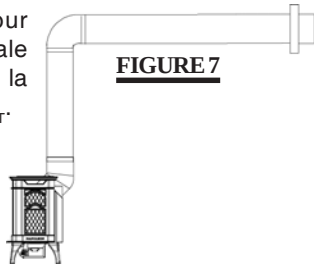
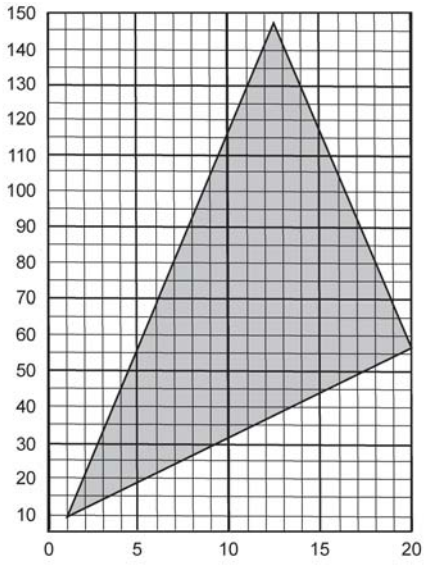


FIGURE 7

COURSE VERTICALE REQUISE EN POUCES V_T



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

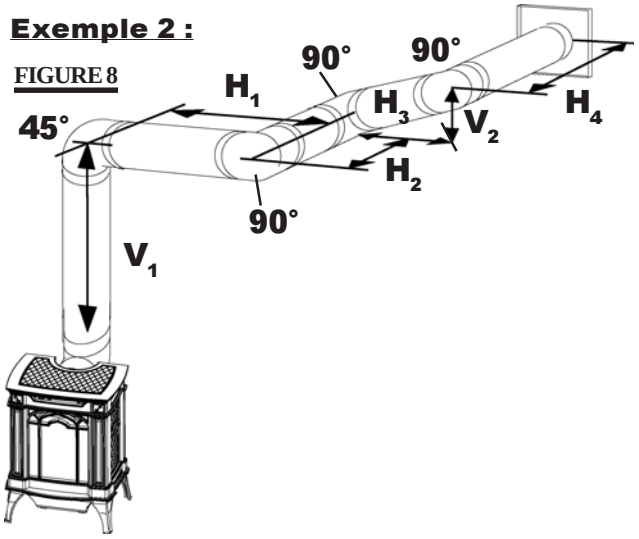
La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 4{,}2\ V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24{,}75$ pieds

Exemple 2 :

FIGURE 8



V_1 = 4 pi
V_2 = 1,5 pi
V_T = V_1 + V_2 = 4 pi + 1,5 pi = 5,5 pi
H_1 = 2 pi
H_2 = 1 pi
H_3 = 1 pi
H_4 = 1,5 pi
H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4 = 2 + 1 + 1 + 1,5 = 5,5 pi
H_O = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º -135º)
= 0,03 (315-135) = 5,4 pi
H_T = H_R + H_O = 5,5 + 5,4 = 10,9 pi
$H_T + V_T$ = 10,9 + 5,5 = 16,4 pi

Formule 1 : $H_T \leq 4.2\ V_T$
$4{,}2\ V_T$ = 4,2 x 5,5 = 23,1 pi

10,9 ≤ 23,1

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24{,}75$ pieds
16,4 ≤ 24,75

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

TERMINAISON VERTICALE

Lorsque **(H_T) ≤ (V_T)**

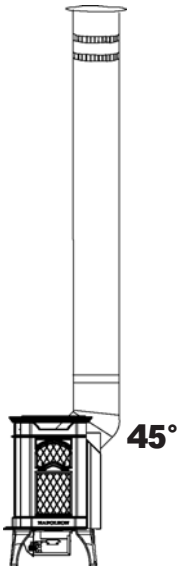
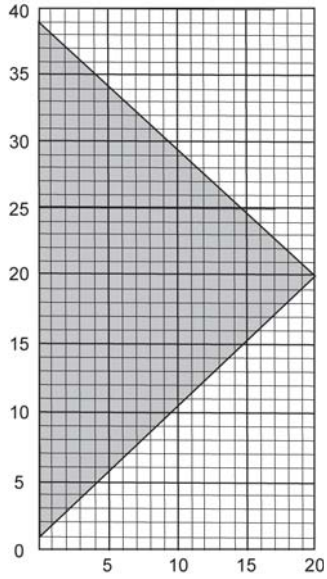


FIGURE 9

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire **V_T** par rapport à la course horizontale requise **H_T**.

COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS V_T



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ 40 pieds

Exemple 3 :

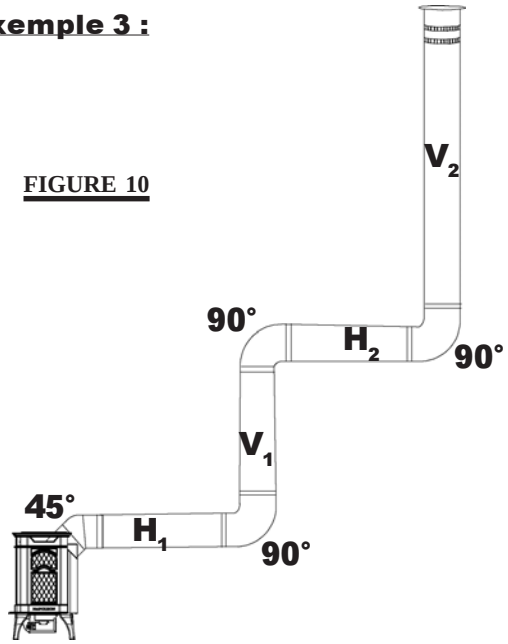


FIGURE 10

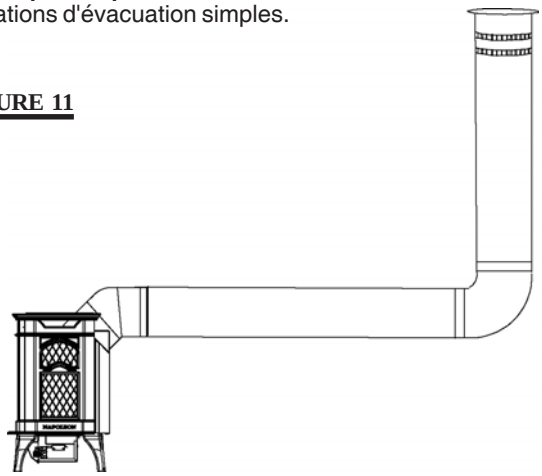
V_1 = 5 pi
V_2 = 10 pi
V_T = **V_1** + **V_2** = 5 + 10 = 15 pi
H_1 = 3 pi
H_2 = 2,5 pi
H_R = **H_1** + **H_2** = 3 + 2,5 = 5,5 pi
H_o = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º - 135º)
= 0,03 (45+90+90+90-135) = 5,4
H_T = **H_R** + **H_o** = 5,5 + 5,4 = 10,9 pi
H_T + V_T = 10,9 + 15 = 25,9 pi

Formule 1 : **$H_T \leq V_T$**
10,9 ≤ 15
Formule 2 : **$H_T + V_T \leq$ 40 pieds**
25,9 ≤ 40
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

TERMINAISON VERTICALE

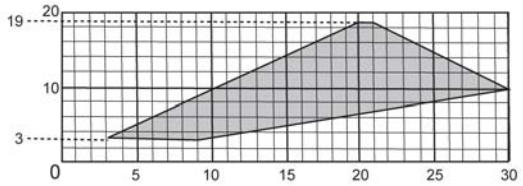
Lorsque **(H_T) > (V_T)**
Configurations d'évacuation simples.

FIGURE 11



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire **V_T** par rapport à la course horizontale requise **H_T**.

COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS V_T



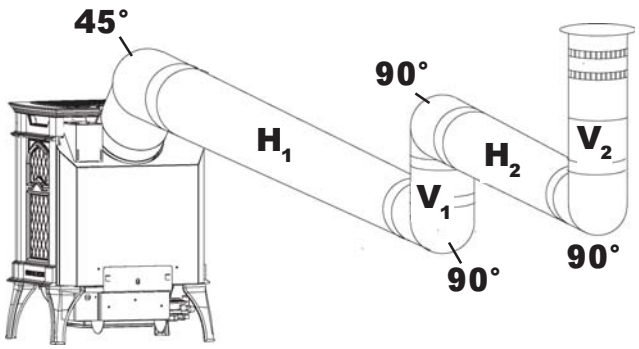
LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds

FIGURE 12



Exemple 4 :

V_1 = 1 pi
V_2 = 1,5 pi
V_T = V_1 + V_2 = 1 + 1,5 = 2,5 pi
H_1 = 6 pi
H_2 = 2 pi
H_R = H_1 + H_2 = 6 + 2 = 8 pi
H_o = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º - 135º)
= 0,03 (45 + 90 + 90 + 90 - 135) = 5,4 pi
H_T = H_R + H_o = 8 + 5,4 = 13,4 pi
$H_T + V_T$ = 13,4 + 2,5 = 15,9 pi

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
$3V_T$ = 3 x 2,5 = 7,5 pi
13,4 > 7,5

Puisque cette formule n'est pas respectée, cette configuration d'évacuation est **inacceptable**.

Formule 2 : **$H_T + V_T \leq 40$ pieds**
15,9 ≤ 40

Puisque seulement la formule 2 est respectée, cette configuration est inacceptable et l'on devra trouver un autre endroit pour installer le poêle ou trouver une configuration d'évacuation qui pourra respecter les deux formules.

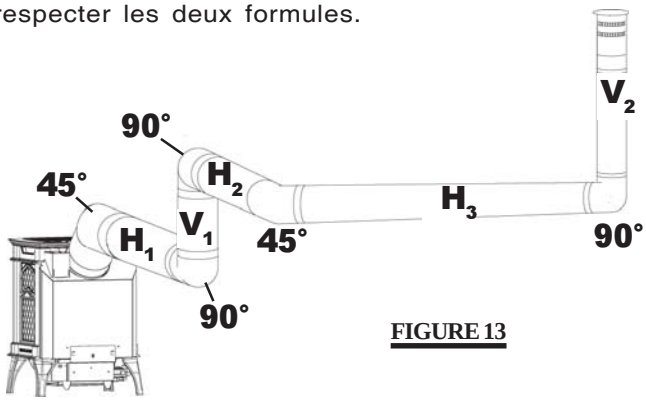


FIGURE 13

Exemple 5 :

V_1 = 1,5 pi
V_2 = 8 pi
V_T = V_1 + V_2 = 1,5 + 8 = 9,5 pi
H_1 = 1 pi
H_2 = 1 pi
H_3 = 10,75 pi
H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 1 + 1 + 10,75 = 12,75 pi
H_o = 0,03 (trois coudes 90° + deux coudes 45° - 135°)
= 0,03 (90 + 90 + 90 + 45 + 45 - 135) = 6,75 pi
H_T = H_R + H_o = 12,75 + 6,75 = 19,5 pi
$H_T + V_T$ = 19,5 + 9,5= 29 pi

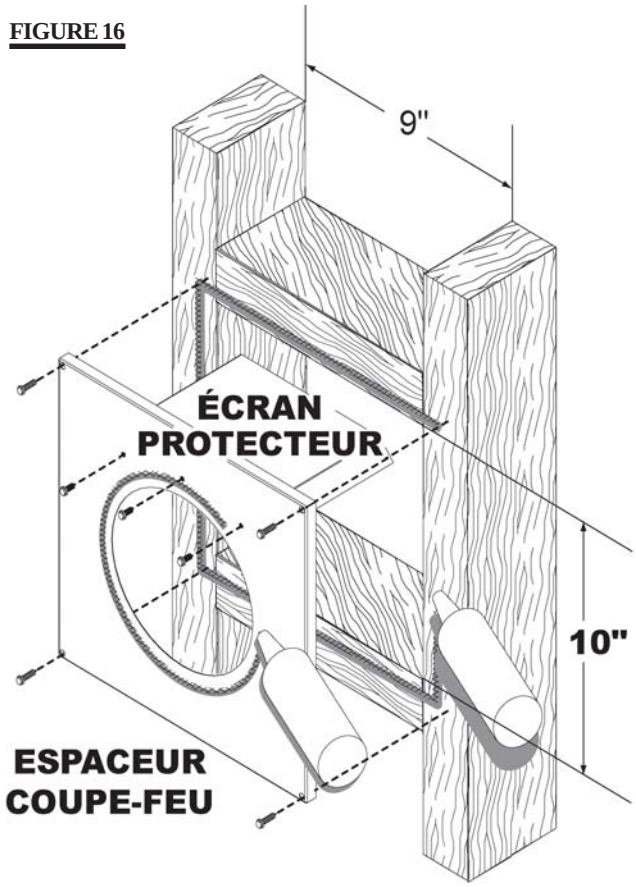
Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
$3V_T$ = 3 x 9,5 = 28,5 pi
19,5 ≤ 28,5

Formule 2 : **$H_T + V_T \leq 40$ pieds**
29 ≤ 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND

FIGURE 16



INSTALLATION HORIZONTALE

Cette configuration s'applique lorsque les évents traversent un mur extérieur. Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture rectangulaire dans le mur extérieur en ne découpant que l'ouverture minimale requise de 10" x 9".

:

,

"

.

1. Fixez l'écran protecteur à l'espaceur tel qu'illustré à l'aide des 3 vis courtes fournies.

L'écran protecteur est conçu pour protéger les matériaux combustibles à l'intérieur du mur. Si l'écran protecteur est plus profond que la partie combustible du mur, taillez-le pour l'adapter.

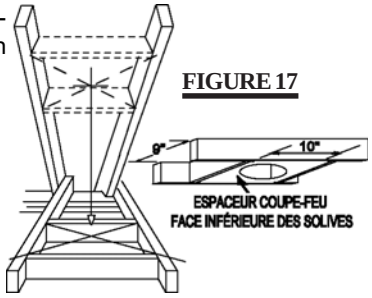
2. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez l'espaceur coupe-feu par-dessus l'ouverture charpentée pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour du poêle. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et l'écran protecteur conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Fixez en place l'espaceur à l'aide des 4 vis longues fournies. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.

INSTALLATION VERTICALE

Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit.

Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant Napoléon. Voir la section "Accessoires" pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

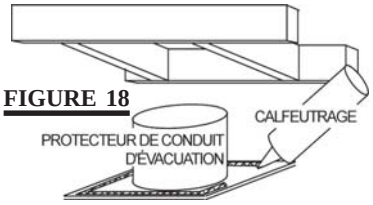
FIGURE 17



1. Déterminez l'emplacement de la terminaison et mettez le poêle en place. Découpez et charpentez des ouvertures de 9" x 10" dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimal de 1" entre le conduit d'évacuation et tout matériau combustible. Essayez de positionner le conduit d'évacuation à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper. Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures.

NE REMPLISSEZ CET ESPACE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU.

FIGURE 18



Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" autour du conduit d'évacuation. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.

2. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez le protecteur de conduit d'évacuation de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour du poêle. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.

3. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" autour du conduit d'évacuation.

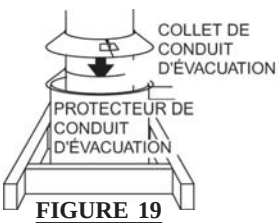


FIGURE 19

INSTALLATION D'UNE ÉVACUATION HORIZONTALE

AFIN D'ASSURER UNE OPÉRATION SÉCURITAIRE ET ADÉQUATE DU POÊLE, VOUS DEVEZ OBSERVER LES INSTRUCTIONS D'ÉVACUATION À LA LETTRE. TOUTES LES COURSES HORIZONTALES DES ÉVENTS PEUVENT AVOIR UNE ÉLÉVATION DE 0" AU PIED EN UTILISANT DES COMPOSANTS D'ÉVACUATION WOLF STEEL OU SIMPSON DURAVENT.

POUR UNE PERFORMANCE OPTIMALE DU POÊLE, TOUTES LES COURSES HORIZONTALES DEVRAIENT AVOIR UNE ÉLÉVATION MINIMALE DE ¼" PAR PIED. TOUS LES JOINTS DES CONDUITS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS PEUVENT ÊTRE SCELLÉS AVEC DU SCELLANT DE SILICONE ROUGE À HAUTE TEMPÉRATURE (RTV) OU DU SCELLANT NOIR À HAUTE TEMPÉRATURE MILL PAC À L'EXCEPTION DU RACCORDEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION À LA BUSE D'ÉVACUATION DU POÊLE QUI DOIT ÊTRE SCELLÉ AVEC LE SCELLANT NOIR À HAUTE TEMPÉRATURE MILL PAC (NON FOURNI).

1. Étirez une section de gaine flexible en aluminium de 4" de diamètre à la longueur requise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Des espaceurs sont fixés à la gaine flexible de 4" à intervalle prédéterminé afin de conserver un espace vide de 1 ¼" entre la gaine et le conduit extérieur de 7". N'enlevez pas ces espaceurs.

Glissez la gaine flexible de 4" sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" et fixez à l'aide de 3 vis. Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température.

2. Glissez la première section du tuyau de poêle de 7" de diamètre sur le manchon extérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2"**.** Fixez le tuyau au manchon à l'aide de 3 vis. Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température.

3. Insérez les évents dans le coupe-feu/protecteur de conduit d'évacuation. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni). La plaque de montage de la terminaison peut être enchâssée (jusqu'à un maximum de 1 ½") dans le mur ou le revêtement extérieur.

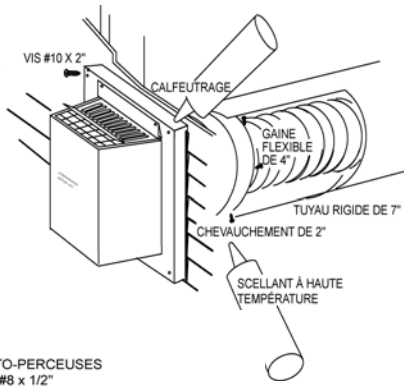


FIGURE 20

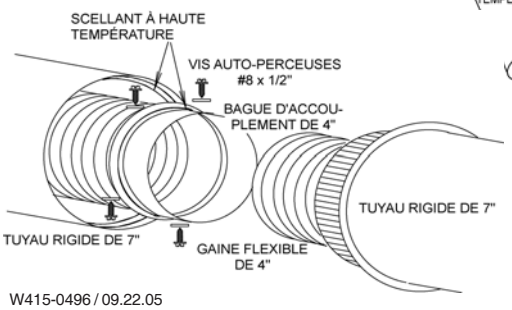

SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
VIS AUTO-PERCEUSES #8 x 1/2"
BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 4"
TUYAU RIGIDE DE 7"
TUYAU RIGIDE DE 7"
GAINE FLEXIBLE DE 4"

FIGURE 21

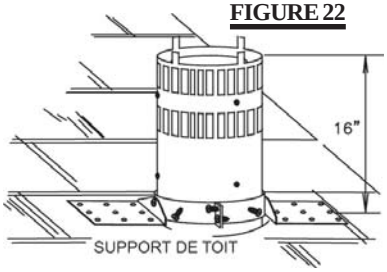
4. Si plus d'une section d'évent doit être utilisée pour atteindre le poêle, raccordez-les ensemble tel qu'illustré à la **FIGURE 21**. Scellez les joints tel que décrit auparavant.

Les courses horizontales du système d'évents doivent être supportées à tous les 10 pieds approximativement. Utilisez un ensemble de supports ou des attaches incombustibles équivalentes afin de maintenir le dégagement minimal de 1" aux matériaux combustibles.

INSTALLATION D'UNE ÉVACUATION VERTICALE

1. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, les évents doivent être supportés adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.

FIGURE 22



2. Glissez la gaine flexible de 4" sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2".

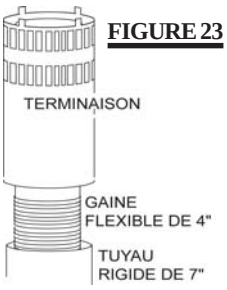


FIGURE 23

Fixez la gaine au manchon à l'aide de 3 vis et rondelles plates. Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température. Répétez en utilisant une section de tuyau rigide de 7" de diamètre.

S'il l'espace dans le grenier est restreint, nous vous conseillons de raccorder suffisamment de sections de tuyau rigide de 7", de les fixer et de les sceller comme auparavant.

3. Faites passer le montage de terminaison à travers le support de toit et fixez-le en vous assurant que la section de terminaison excède le toit d'au moins 16" une fois fixée. La terminaison doit être verticale et d'aplomb.

4. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par-dessus la terminaison et glissez-le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux.

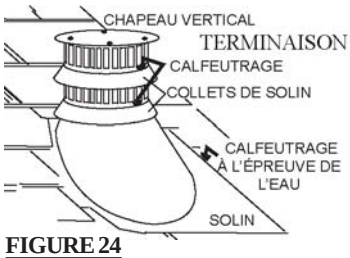


FIGURE 24

Assurez-vous que la terminaison est bien centrée sur le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. **Ne clouez pas** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couvertures.

5. Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin.

Glissez le collet de solin par-dessus la terminaison jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet. Fixez un deuxième collet de solin centré entre les fentes de prise d'air et les fentes d'évacuation de la terminaison. Serrez solidement.

6. Fixez le chapeau vertical.

7. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" autour de l'évent.

RACCORDEMENT DES ÉVENTS AU POÊLE

1. Raccordez le tuyau ajustable à la dernière section de tuyau rigide. Fixez-le avec des vis et scellez.

2. Raccordez la gaine flexible en aluminium de 4" de diamètre au poêle. Fixez-la à l'aide de trois vis et de trois rondelles. Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température.

3. Appliquez un joint de scellant à haute température Mill Pac à l'intérieur de la buse de prise d'air. Glissez le tuyau ajustable à l'intérieur de la buse de prise d'air sur une longueur d'au moins 2".

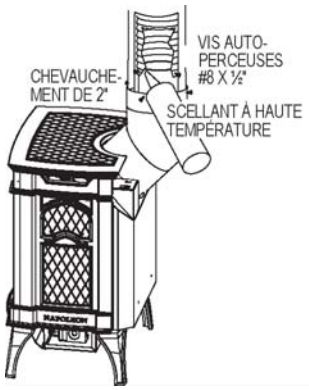


FIGURE 26

ASSUREZ-VOUS QUE LE SCELLANT N'EST PAS VISIBLE SUR LES TUYAUX EXTÉRIEURS UNE FOIS L'INSTALLATION TERMINÉE. UNE BANDE DÉCORATIVE OPTIONNELLE EN LAITON EST DISPONIBLE À CET EFFET (STANDARD AVEC L'ENSEMBLE GD175 ET GD176). DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ LE SYSTÈME D'ÉVENTS DOIT ÊTRE DÉMONTÉ, IL FAUDRA PRENDRE SOIN DE SCELLER LES ÉVENTS À NOUVEAU.

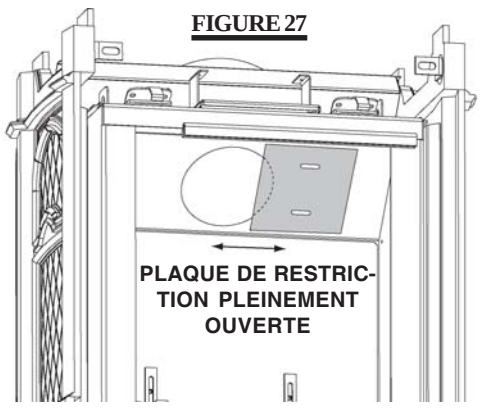
INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Au Canada, l'installation de l'évacuation dans une maison mobile peut être horizontale ou verticale. Aux États-Unis, l'évacuation ne peut être que verticale. Voir "Installation d'une évacuation verticale" ou "Installation d'une évacuation horizontale" pour les instructions d'installation.

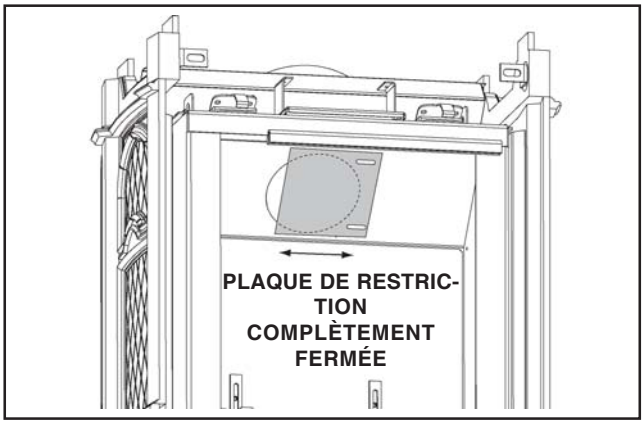
Pour une installation dans une maison mobile, le poêle doit être fixé en place. Il est recommandé de fixer le poêle dans tous les types d'installation. Utilisez l'ensemble de bride de fixation et de nivellement GDSLL-KT à cet effet.

ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX

FIGURE 27



Les configurations d'évacuation verticales peuvent avoir une flamme très active. Desserrez les deux vis puis glissez la plaque de restriction, bloquant ainsi la sortie de l'évacuation. Ceci diminuera la vélocité des gaz de combustion, ralentissant ainsi le mouvement de la flamme et créant une apparence plus traditionnelle. Pour des configurations d'évacuation verticales de plus de 15 pieds, la plaque de restriction doit être complètement fermée.

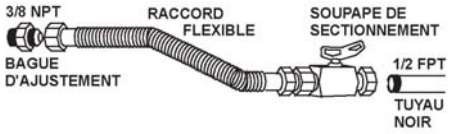


BRANCHEMENT DU GAZ

1. Installez un tuyau noir rigide ou un tuyau de cuivre de type L de ½" avec une soupape de sectionnement au poêle.

2. Scellez et serrez solidement la ligne de gaz à un raccord flexible.

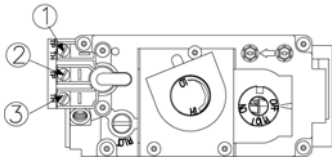
FIGURE 28



NE PLIEZ PAS LE RACCORD FLEXIBLE.

3. Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS UNE FLAMME NUE.**

FIGURE 29



Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural ou un thermostat millivolt optionnel peut être installé dans un endroit pratique. Passez un fil millivolt à deux brins (noyau solide) du poêle à l'interrupteur mural/ thermostat. La longueur maximale dépend du calibre du fil :

DIAMÈTRE	LONGUEUR MAX.
calibre 14	100 pieds
calibre 16	60 pieds
calibre 18	40 pieds

Débranchez les fils existants des bornes #1 et #3 (de l'interrupteur marche/arrêt) et remplacez avec les fils de l'interrupteur mural/thermostat millivolt.

LES FINITIONS

ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA PORTE VITRÉE

Note : Il n'est pas nécessaire de retirer la façade en fonte pour retirer la porte.

1. Soulevez et retirez le dessus du poêle.

2. Déverrouillez les loquets de la porte.

3. Glissez la porte vers le haut puis retirez.

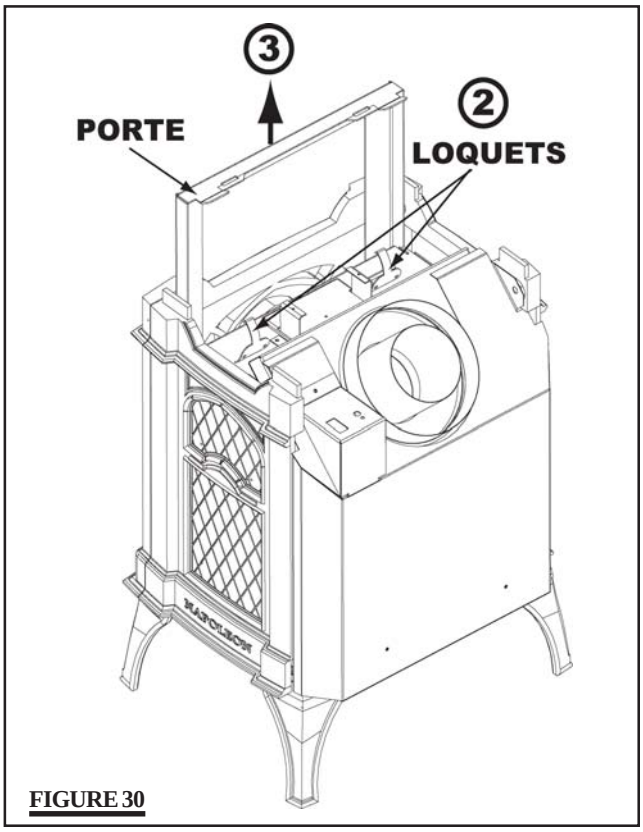


FIGURE 30

Pour réinstaller la porte, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. Avant de verrouiller les loquets, assurez-vous que le bas de la porte est bien installé dans le support de retenue.

ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA FAÇADE EN FONTE

1. Soulevez et retirez le dessus du poêle.

2. Détachez la façade en fonte des côtés du poêle en retirant les vis des supports situés aux coins supérieurs intérieurs.

3. Glissez la façade vers le haut puis retirez.

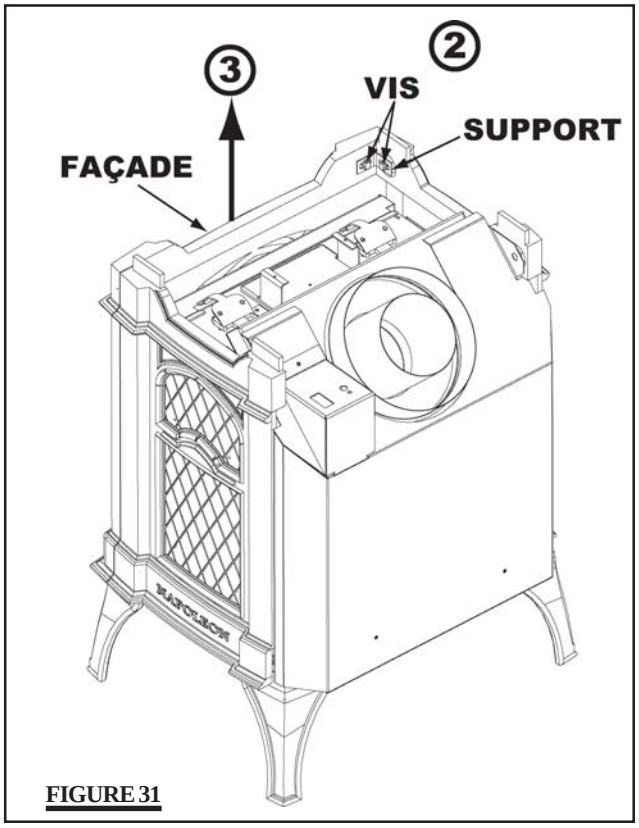
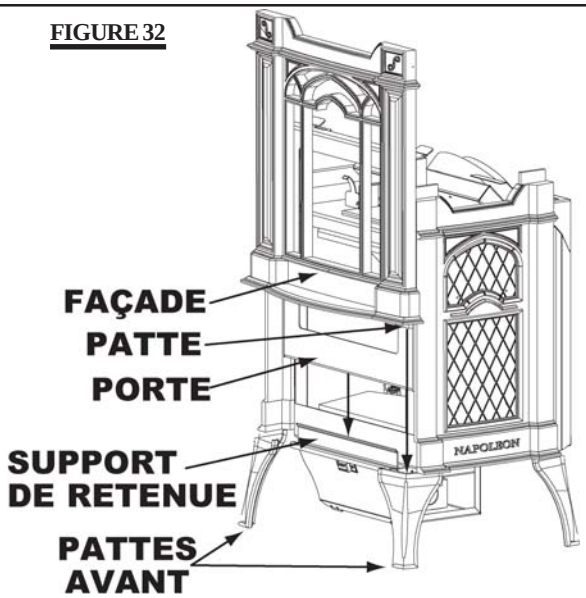


FIGURE 31

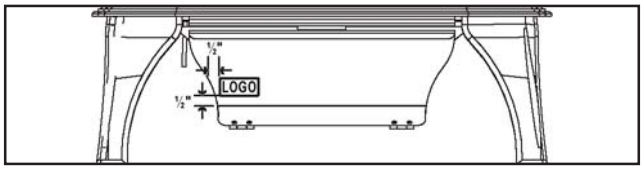
Pour réinstaller la façade en fonte, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. Assurez-vous que les pattes situées sous la façade en fonte soient placées derrière les pattes avant du poêle.

FIGURE 32



MISE EN PLACE DU LOGO

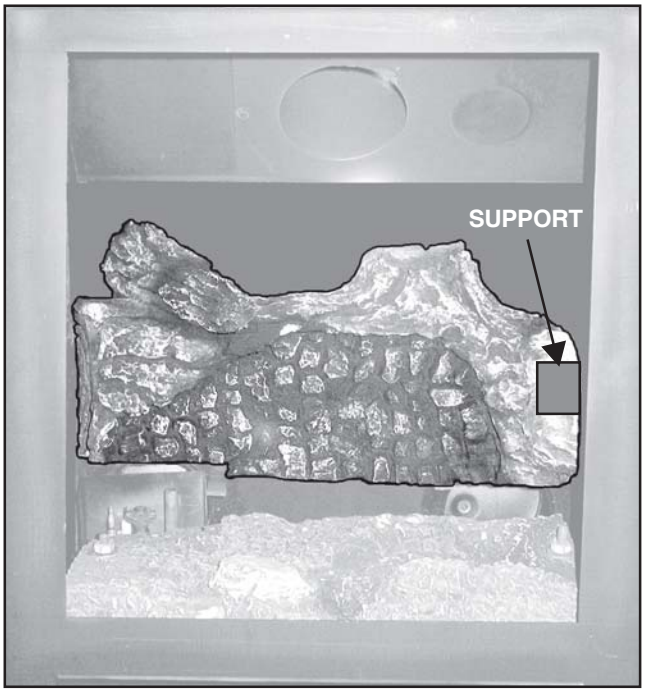
Retirez le papier dorsal du logo et positionnez-le sur la porte de contrôle tel qu'illustré.



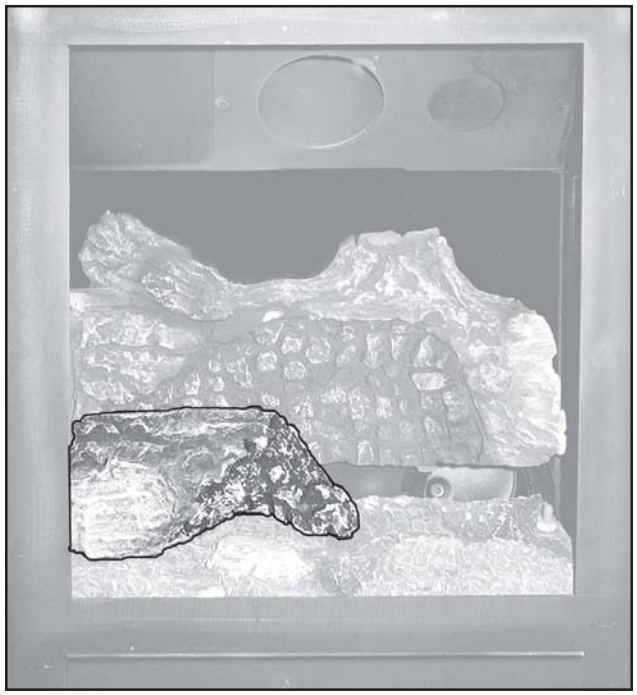
DISPOSITION DES BÛCHES

Il n'est pas nécessaire de retirer la façade en fonte, cependant cela facilitera l'installation des bûches.

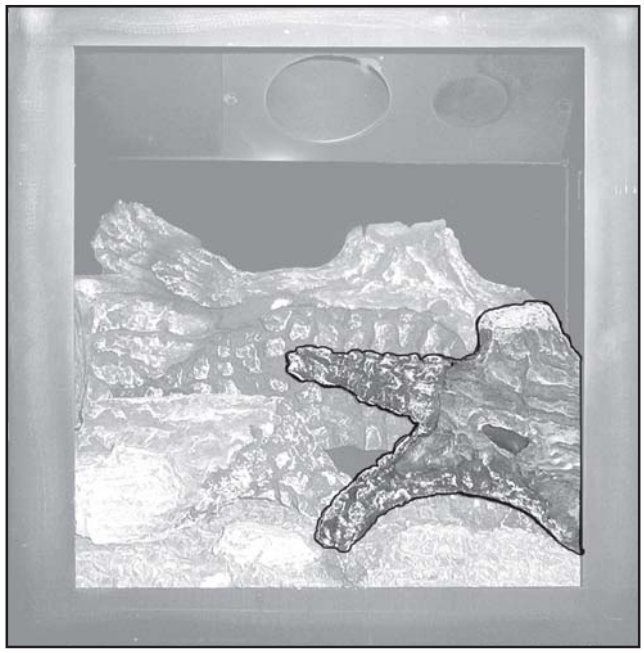
Pour installer l'ensemble de bûches, la porte doit être retirée, voir ***Enlèvement de la façade*** / ***porte vitrée*** à la section **LES FINITIONS** de ce manuel.



1. Placez la bûche arrière sur les supports à bûches arrières tel qu'illustré. Assurez-vous que le trou sous le coté gauche de la bûche soit placé par-dessus l'assemblage de la veilleuse. Pliez le support du côté droit pour aider à retenir la bûche arrière.



2. Placez le trou sous la bûche #2 sur la vis de positionnement, du côté gauche du brûleur. Le brûleur en fibre est formé de façon à épouser la forme de la bûche.



3. Placez le trou sous la bûche #3 sur la vis de positionnement, du côté droit du brûleur. La branche inférieure de la bûche #3 est placée devant et contre l'extrémité droite de la bûche #2.

4. Réinstallez la porte vitrée et la façade.

FONCTIONNEMENT/ENTRETIEN

Purgez toutes les conduites de gaz avec la porte vitrée retirée. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte.

Laissez plusieurs minutes (5-15) à la flamme pour se stabiliser après l'allumage.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'interrupteur marche/arrêt est situé à l'arrière du poêle au coin supérieur droit sur le modèle GDS20.

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, le poêle dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus.

Après de longues périodes sans utiliser le poêle, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière en train de brûler. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER LE POÊLE

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement tout en suivant ces instructions à la lettre.

B. Avant d'allumer, sentez autour du poêle et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Coupez l'alimentation en gaz au poêle.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

C. N'utilisez que votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Forcer le bouton ou tenter de réparer le mécanisme pourrait causer un feu ou une explosion.

D. N'utilisez pas ce poêle si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

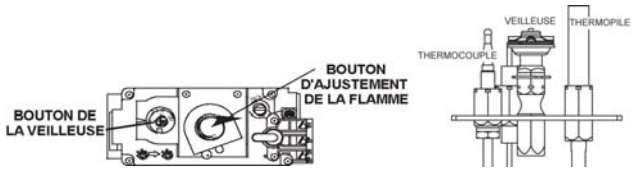
ATTENTION : La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir avant de tenter de réallumer.

Durant l'allumage et le réallumage, le bouton de contrôle du gaz ne peut tourner de "PILOT" à "OFF" à moins de l'enfoncer.

1.ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité sur l'étiquette d'instructions de fonctionnement.

2. Coupez l'alimentation électrique au poêle.

3. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite ↷ à "OFF".



4. Attendez 5 minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz incluant au niveau du plancher, **ARRÊTEZ!** et suivez les instructions de l'étape "B" sur l'étiquette d'instructions de fonctionnement. Si vous ne détectez pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.

5. Localisez la veilleuse située sous le côté gauche de la bûche arrière.

6. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche ↶ à "PILOT".

7. Enfoncez et maintenez le bouton de contrôle du gaz pendant que vous allumez la veilleuse en appuyant sur le bouton-pression d'ignition. Gardez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant une (1) minute, puis relâchez-le. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 3 à 6.

8. Lorsque la veilleuse est allumée (vérifiez le voyant lumineux de veilleuse), tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche ↶ à "ON".

INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ

9. Si votre poêle est muni d'un interrupteur à distance, le brûleur principal peut ne pas s'allumer lorsque vous tournez la soupape de gaz à "ON". L'interrupteur à distance doit aussi être à "ON" pour que le brûleur principal s'allume.

ENTRETIEN

10. Rétablissez l'alimentation électrique au poêle.

1. Coupez l'alimentation électrique au poêle si un travail d'entretien doit se faire.

2. Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la droite ↷ jusqu'à "OFF". Ne forcez pas.

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DU POÊLE!

ATTENTION : Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereux. Assurez-vous que le poêle fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé. Ce poêle et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant le poêle doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de convection ne doivent pas être obstrués.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches afin de dégager les deux ensembles.

2. Gardez le compartiment des contrôles, le brûleur, les bûches, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.

3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.

4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper le thermocouple et la thermopile et qu'elle atteigne le brûleur par le troisième déflecteur.

5. Remettez en place les bûches nettoyées.

RÉGLAGES

RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

6. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à "ON". Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre détaillant Napoléon.

7. Vérifiez si les joints d'étanchéité de la porte ne sont pas brisés ou manquants. Remplacez si nécessaire.

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de

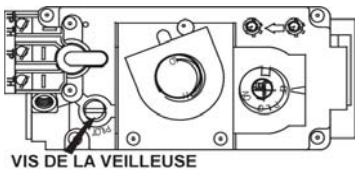


FIGURE 34

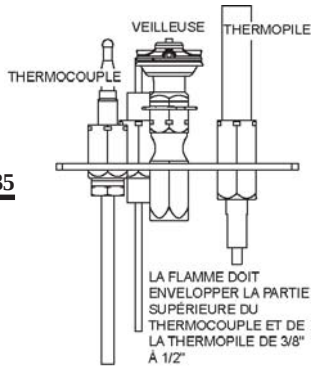

VEILLEUSE
THERMOPILE
THERMOCOUPLE
LA FLAMME DOIT ENVELOPPER LA PARTIE SUPÉRIEURE DU THERMOCOUPLE ET DE LA THERMOPILE DE 3/8" À 1/2"

FIGURE 35

RÉGLAGE DU VENTURI

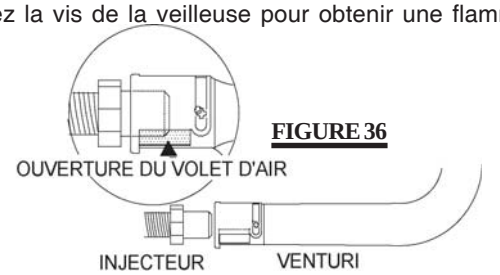


FIGURE 36

Le réglage du volet d'air doit être exécuté par un technicien/installateur qualifié pour le gaz seulement!

Plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. La flamme peut ne pas être jaune immédiatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

REMPLACEMENT DE L'INJECTEUR

1. Retirez la façade en fonte et la porte, voir ***Enlèvement de la façade*** / ***porte vitrée*** à la section **LES FINITIONS** de ce manuel.

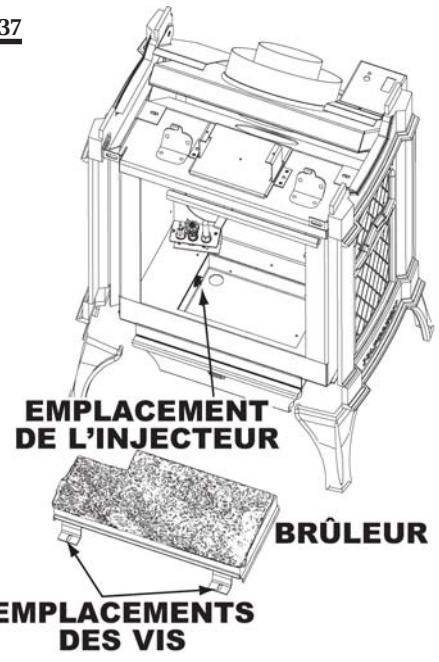
2. Retirez les deux vis de fixation illustrées puis retirez le brûleur.

3. L'injecteur est situé du côté gauche.

4. Réinstallez le brûleur en vous assurant que le venturi est bien placé par-dessus l'injecteur de brûleur puis réinstallez les vis.

Prenez soin de ne pas endommager la conduite de gaz. Lorsque vous retirez et remplacez l'injecteur en utilisant une clé de 9/16", utilisez une clé de 7/8" en même temps sur le collecteur situé sous le boîtier pour vous assurer que le tube d'aluminium ne se torde ou ne se plie pas.

FIGURE 37



RECHANGES

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant Napoléon.

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

1. Modèle et Numéro de Série du foyer
2. Date d'installation du foyer
3. Numéro de la Pièce
4. Description de la pièce
5. le Fini

POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.

****IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT NAPOLÉON.***

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.

Retirez les 2 vis servant à fixer le brûleur. Pour les modèles au gaz naturel, l'ouverture du volet d'air est réglée à 0,125" (1/8"). Pour les modèles au propane, l'ouverture du volet air est réglée à 0,250" (1/4"). Une fois les réglages terminés, remettez en place le brûleur en vous assurant que le venturi est bien placé par-dessus l'injecteur de brûleur puis réinstallez les vis.

#	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	W135-0248	BÛCHE #1- ARRIÈRE
2	W135-0249	BÛCHE #2 - GAUCHE
3	W135-0250	BÛCHE #3 - DROITE
4	GL-651	ENSEMBLE DE BÛCHES
5	W725-0035	SOUPAPE - GN - SIT
5	W725-0043	SOUPAPE - PL - SIT
6	W100-0084	BRÛLEUR (GAZ NATUREL)
6	W100-0086	BRÛLEUR (PROPANE)
7	W455-0065	INJECTEUR DE BRÛLEUR - GN #45
7	W455-0050	INJECTEUR DE BRÛLEUR - PL #55
8	W010-0800	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - GN
8	W010-0801	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - PL
9	W455-0069	INJECTEUR DE VEILLEUSE - GN
9	W455-0068	INJECTEUR DE VEILLEUSE - PL
10	W680-0005	THERMOCOUPLE
11	W680-0004	THERMOPILE
12	W357-0001	ALLUMEUR PIÉZO
13*	W385-0245	LOGO NAPOLÉON
14*	W660-0009	INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
15	W690-0002	THERMODISQUE
16	KB-35	INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE

ENSEMBLES DE TERMINAISON

17	GZ552	SOUFFLERIE
18	W135-0233	FAÇADE EN FONTE
19	W135-0232	CÔTÉ (GAUCHE OU DROIT)
20	W135-0231	DESSUS
21	W225-0162	PORTE
22	W010-1306	VITRE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
23	W430-0013	AIMANT DE LA PORTE DE CONTRÔLE
24	W010-1307	PORTE DE CONTRÔLE
25	W750-0149	ASSEMBLAGE DU VOYANT LUMINEUX DE VEILLEUSE
26	W615-0072	ESPACEUR COUPE-FEU
27	W585-0198	ÉCRAN PROTECTEUR

28 GD175 - ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE

29	BM6790	COUDE DE 90° - 7" DE DIAMÈTRE
30	GD222	TERMINAISON
31	BM67ADJ	TUYAU AJUSTABLE 30" À 53" - 7" DIA.
32	W500-0077	ESPACEUR / PLAQUE MURALE
33	W020-0032	QUINCAILLERIE
34	BRTC7	COLLIER EN LAITON
35	BM6724	TUYAU DE POÊLE 24" - 7" DIAMÈTRE
36	W010-0300	GAINE FLEXIBLE DE 10' EN ALUMINIUM AVEC ESPACEURS - 4" DIA.
37	W025-0001	BANDE DÉCORATIVE EN LAITON

38 GD180 - ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE

29	BM6790	COUDE DE 90° - 7" DE DIAMÈTRE
39	GD201	PÉRISCOPE
31	BM67ADJ	TUYAU AJUSTABLE 30" À 53" - 7" DIA.
32	W500-0077	ESPACEUR / PLAQUE MURALE
33	W020-0032	QUINCAILLERIE

ENSEMBLES DE TERMINAISON POUR TOIT

34	BRTC7	COLLIER EN LAITON
35	BM6724	TUYAU DE POÊLE 24" - 7" DIAMÈTRE
36	W010-0300	GAINE FLEXIBLE DE 10' EN ALUMINIUM AVEC ESPACEURS - 4" DIA.

40 GD176 - ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE

34	BRTC7	COLLIER EN LAITON
35	BM6724	TUYAU DE POÊLE 24" - 7" DIAMÈTRE
37	W025-0001	BANDE DÉCORATIVE EN LAITON
41	BM6745	COUDE DE 45°
42	W410-0027	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM À DOUBLE PAROIS - 4" x 32,5"

GD110 - PENTE DE 1/12 À 7/12

43	W010-0569	TERMINAISON
44	W120-0036	CHAPEAU VERTICAL
45	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
46	W170-0063	COLLET DE SOLIN
47	W263-0054	SOLIN DE TOIT

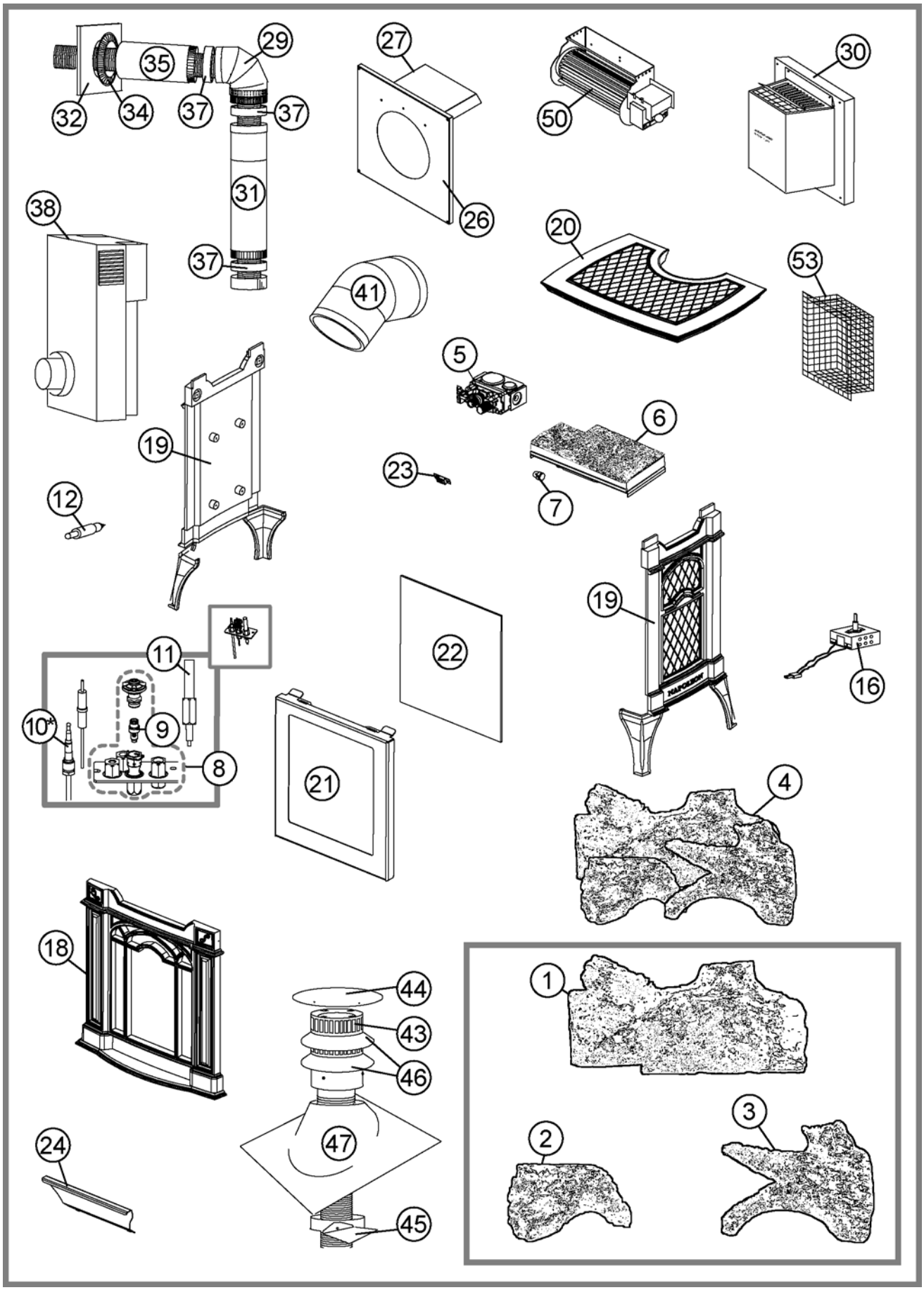
ACCESSOIRES :

GD111 - PENTE DE 8/12 À 12/12

43	W010-0569	TERMINAISON
44	W120-0036	CHAPEAU VERTICAL
45	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
46	W170-0063	COLLET DE SOLIN
47	W263-0055	SOLIN DE TOIT

GD112 - TOIT PLAT

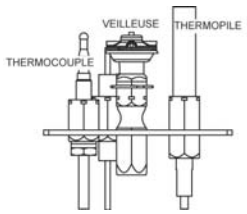
43	W010-0569	TERMINAISON
44	W120-0036	CHAPEAU VERTICAL
45	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
46	W170-0063	COLLET DE SOLIN
47	W263-0056	SOLIN DE TOIT
48*	W690-0001	THERMOSTAT MILLIVOLT
49*	W690-0011B	TÉLÉCOMMANDE MANUELLE À BATTERIE - ADVANTAGE PLUS
50	GS-65KT	SOUFFLERIE
51*	GDSLL-KT	BRIDE DE FIXATION ET DE NIVELLEMENT
52*	W175-0234	ENSEMBLE DE CONVERSION - GN-PL
52*	W175-0237	ENSEMBLE DE CONVERSION - PL-GN



** **ATTENTION** : Ceci est un thermocouple à action rapide. Ceci est un composant essentiel de sécurité. Remplacez uniquement avec un thermocouple à action rapide de Wolf Steel ltée.*

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVANT D'ESSAYER DE RÉGLER LE PROBLÈME, PURGEZ L'APPAREIL EN COMMENÇANT PAR ALLUMER LA VEILLEUSE ET LE BRÛLEUR PRINCIPAL AVEC LA PORTE VITRÉE RETIRÉE.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
La veilleuse ne s'allume pas.  	Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.	- vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette. - vérifiez si le fil est raccordé au bouton-pression d'ignition. - vérifiez si le bouton-pression d'ignition doit être resserré. - remplacez le fil si son isolant est brisé ou effiloché. - remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est craqué ou brisé. - remplacez le bouton-pression d'ignition.
	La longueur de l'étincelle est incorrecte.	- la longueur de l'étincelle devrait être de 0,150" à 0,175" (5/32" à 11/64" approx.) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour que l'électrode soit bien placée, serrez l'écrou avec les doigts et tournez 1/4 de tour de plus).
	Pas de gaz au brûleur de la veilleuse.	- vérifiez si la soupape manuelle est ouverte. - vérifiez si l'injecteur de la veilleuse est bloqué. - remplacez la soupape. - contactez le fournisseur de gaz.
	Plus de propane.	- remplissez le réservoir.
La veilleuse s'éteint quand le bouton du gaz est relâché.	Le système n'est pas purgé correctement.	- purgez la conduite de gaz avec la porte vitrée du poêle retirée.
	Plus de propane.	- remplissez le réservoir.
	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante.	- augmentez la flamme de la veilleuse.
	La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas le thermocouple.	- augmentez la flamme de la veilleuse. - remplacez l'assemblage de la veilleuse.
	Le thermocouple cause un court-circuit.	- desserrez et resserrez le thermocouple. - nettoyez le thermocouple et la connexion à la borne de la soupape. - remplacez le thermocouple. - remplacez la soupape.
	Thermocouple défectueux.	- remplacez le thermocouple.
	Soupape défectueuse.	- remplacez la soupape.
La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; le bouton du gaz est à "HI"; l'interrupteur mural/thermostat est à "ON".	L'injecteur du brûleur principal est bloqué.	- débloquez l'injecteur.
	Thermopile défectueuse.	- remplacez la thermopile.
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	- reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur/ thermostat. - débranchez les fils de l'interrupteur sur la soupape et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 & 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux et/ou remplacez les fils. - débranchez les fils du voyant lumineux de veilleuse sur la soupape et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 & 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux et/ou remplacez les fils.
	Soupape défectueuse.	- remplacez la soupape.
La veilleuse s'éteint alors qu'elle est en attente; le brûleur principal est à "OFF".	La conduite de gaz est trop petite.	- allumez tous les appareils au gaz et vérifiez si la flamme de la veilleuse vacille, diminue ou s'éteint, surtout quand le brûleur principal s'allume. Vérifiez la pression d'alimentation. - vérifiez si la grosseur de la conduite d'alimentation est conforme aux codes. Remplacez toutes les conduites trop petites.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante ou n'enveloppe pas la thermopile.	- augmentez la flamme de la veilleuse. - remplacez l'assemblage de la veilleuse.
	La thermopile cause un court-circuit.	- nettoyez la thermopile et la connexion de la thermopile à la borne de la soupape.
	Le fil de l'interrupteur mural est trop long; trop de résistance dans le système.	- raccourcissez la longueur du fil ou changez le calibre du fil.
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	- remplacez.
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	Référez-vous à "LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE".	
	L'évacuation recircule.	- vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation.
	Le thermocouple cause un court-circuit/est défectueux.	- desserrez et resserrez le thermocouple. - nettoyez le thermocouple et la connexion à la borne de la soupape. - remplacez le thermocouple. - remplacez la soupape.
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	Le poêle refoule les gaz de combustion dans la pièce.	- vérifiez tous les joints scellés.
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué.	- assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.
	La flamme effleure les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- vérifiez si les bûches sont positionnées correctement. - augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - vérifiez le débit d'alimentation : vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur soient telles que spécifiées sur la plaque d'homologation. - vérifiez si les joints de la porte ne sont pas brisés ou manquants et qu'ils sont étanches. - vérifiez si les deux conduits d'évent ne sont pas troués et qu'ils sont bien scellés à tous les joints. - vérifiez si l'élévation minimale par pied est conforme pour toute évacuation horizontale.
Les flammes sont très actives.	La porte est entrouverte.	- serrez les loquets de porte.
	Forte action de ventilation.	- étranglez la sortie de l'évacuation avec la plaque de restriction. Voir "Étranglement des évents verticaux".
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué.	- enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se former sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire.
	Installation incorrecte (terminaison verticale seulement).	- voir la Figure 24 pour vérifier le bon emplacement des collets de solin.
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le souffre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE. Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
La veilleuse est allumée. Le voyant lumineux de veilleuse ne clignote pas.	Les piles sont déchargées.	- Remplacez les piles.

Historique d'entretien Wolf Steel

Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.

Date	Détaillant	Nom du technicien	Travail effectué	Problèmes particuliers

W415-0496 / 09.22.05

NOTES

NOTES